

Durabase

Bedienungsanleitung
Dampfbügeleisen

Manuel d'instruction
Fer à vapeur

Istruzioni per l'uso
Ferro da stiro a vapore

29.⁸⁰

Art.-Nr. 7177201



Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Gratulation!

En achetant cet appareil, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne sont pas autorisées à utiliser cet appareil.

Congratulazioni!

Acquistando questo apparecchio vi siete garantiti un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio garantirà per anni delle ottime prestazioni. Prima della messa in funzione iniziale vi preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di osservare attentamente le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Inhaltsverzeichnis

Kurzanleitung	4
Inbetriebnahme und Bedienung	6
Aufbewahrung	7
Reinigung	8
Sicherheitsvorschriften	8
2 Jahre M-Garantie	9
Entsorgung	9

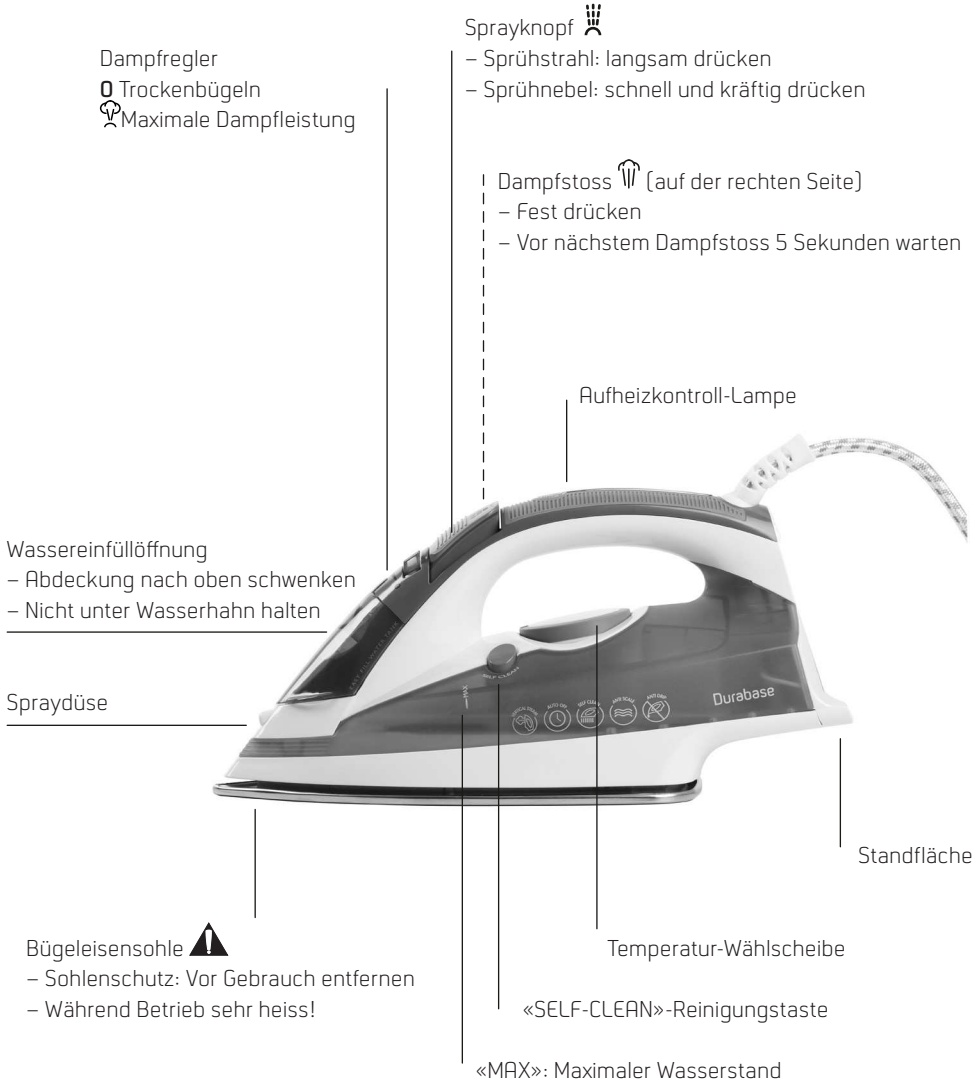
Sommaire

Bref mode d'emploi	10
Mise en marche et utilisation	12
Rangement	13
Nettoyage	14
Consignes de sécurité	14
2 ans de M-garantie	15
Elimination	15

Indice

Brevi istruzioni d'uso	16
Messa in funzione e modo d'uso	18
Sistemazione	19
Pulizie	20
Indicazioni di sicurezza	20
2 anni di M-garanzia	21
Smaltimento	21

Kurzanleitung



Wasser einfüllen

- Mit Becher bis «MAX»-Markierung einfüllen



Wasser sprühen

- Sprühstrahl: langsam drücken
- Sprühnebel: schnell und kräftig drücken



Dampfbügeln

- Temperatur auf «MAX»
- Dampfgregler auf



Dampfstoß (vertikal)

- Temperatur auf «MAX»
- Dampfgregler auf
- Dampfstoßstaste kurz und kräftig drücken



Wasser ausleeren

- Abdeckung öffnen
- Ausleeren



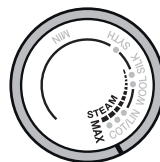
Schnellstart

- 1 Sohlenschutz vor dem erstem Gebrauch entfernen
- 2 Abdeckung für Wassereinfüllöffnung nach oben schwenken und mit Einfüllbecher bis zur «MAX»-Markierung Wasser einfüllen
- 3 Netzstecker einstecken (230 V)
- 4 Temperatur-Wählscheibe auf «MAX» bzw. STEAM drehen
- 5 Dampfgregler nach rechts auf die Dampfposition schieben
- 6 Nach Erlöschen der Aufheizkontroll-Lampe bügeln

Wasser

Das Bügeleisen ist mit einer Langzeit-Entkalkungsvorrichtung («ANTI-SCALE») ausgerüstet

Temperatur-Wählscheibe



Einstellungen:

- DAMPF-Bügeln: immer auf STEAM drehen
- Trocken-Bügeln, entsprechend Gewebeart einstellen:
 - Chemiefasern; niedrige Temperatur
 - Seide/Wolle; mittlere Temperatur
 - Baumwolle/Leinen; hohe Temperatur

Inbetriebnahme und Bedienung

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Sohlenschutz auf der Unterseite entfernen und entsorgen
- Gerät ohne Wasser auf die Standfläche (= «Rücken») stellen
- Netzstecker einstecken (230 V)
- Temperatur-Wählscheibe auf Maximum «MAX» drehen
- 2 Minuten aufheizen lassen

Hinweis:

- Beim ersten Erwärmen kann etwas Rauch aus dem Gerät entweichen und ein Geruch entstehen. Dies ist technisch bedingt und kein Grund zur Beunruhigung

Wasser, was Sie wissen sollten

Das Bügeleisen ist mit einer Langzeit-Entkalkung («ANTI-SCALE») ausgerüstet. Daher kann Leitungswasser (ohne jegliche Zusätze) oder eine Mischung von Leitungswasser und destilliertem Wasser verwendet werden. Bei stark kalkhaltigem Wasser Dampfkommer wöchentlich reinigen.

Hinweis:

- Destilliertes Wasser kann zusammen mit normalem Leitungswasser verwendet werden (Mischung 1:1)
- Kein Batteriewasser verwenden!
- Keine Zusätze jeglicher Art (Parfüm, Stärkemittel etc.) oder Wasser aus Enthärtungsanlagen (= salzhaltig!) verwenden! Sie beeinträchtigen die Dampfeigenschaften und bilden (bedingt durch die hohe Temperatur) Rückstände in der Dampfkommer. Diese können aus den Dampföusen austreten und die Bügelwäsche verunreinigen

Dampfbügeln


Wasser einfüllen / nachfüllen

- Netzstecker ziehen

- Dampfreger auf «0» schieben
 - Temperatur-Wählscheibe auf «MIN» drehen
 - Abdeckung der Wassereinfüllöffnung öffnen (nach oben schwenken)
 - Bügeleisen so halten, dass die Wassereintrittsöffnung horizontal liegt
 - Wasser bis zur «MAX»-Markierung auffüllen
- Hinweise:

- Keinerlei Zusätze begeben!
- Bügeleisen zum Befüllen nicht unter Wasserhahn halten: Kurzschlussgefahr!
- Nicht überfüllen: Funktionsstörung!

Die Einstellungen


- Netzstecker einstecken (230 V)
 - Zum DAMPF-Bügeln die Temperatur- Wählscheibe immer in den Dampfbereich «MAX / STEAM» drehen, da sonst das Bügeleisen tropft
 - Dampfreger auf gewünschte Dampfmenge schieben («» = Maximum)
 - Bügeleisen auf die Standfläche stellen und aufheizen lassen. Sobald die Aufheizkontroll-Lampe erlischt, ist die richtige Sohlentemperatur erreicht und das Bügeleisen ist betriebsbereit
- Hinweis:

- Bei empfindlichen Stoffen wird empfohlen, zuerst auf der Sauminnenseite eine Bügelprobe durchzuführen

Dampfabgabe / Dampfstopp

- Durch Waagrecht halten des Bügeleisens setzt die Dampföbildung ein und Sie können mit dem Bügeln beginnen
- Um die Dampföbildung zu stoppen, Gerät wieder auf die Standfläche abstellen

Extra-Dampföfunktion

- Durch festes Drücken des Dampföstossknopfes «» wird zusätzlicher Dampf erzeugt

Hinweise:

- Nur kurz drücken, da sonst Wasser aus der Sohle tropft
- Vor dem nächsten Dampföstoß mindestens 5

- Sekunden warten
- Knopf nicht mehr als 3 Mal nacheinander drücken
- Funktion nur anwenden, wenn Wählscheibe im markierten Dampfbereich «MAX / STEAM» steht

Sprayfunktion

Mit der Sprayfunktion «» kann die Wäsche zusätzlich befeuchtet werden:

- Sprühstrahl durch langsames Drücken
- Sprühnebel durch schnelles und kräftiges Drücken

Bügelpause

- Gerät auf Standfläche abstellen
- Netzstecker ziehen
- Gerät nie unbeaufsichtigt lassen!

Trockenbügeln

- Dampfregler auf «0» (= kein Dampf) schieben
- Temperatur-Wählscheibe entsprechend den Punktsymbolen einstellen (siehe Wäsche-Etikette); immer mit niedriger Temperatur beginnen:
 - niedere Temperatur für Chemiefasern,
 - mittlere Temperatur für Seide / Wolle und
 - hohe Temperatur für Baumwolle / Leinen

Nach dem Bügeln

- Dampfregler auf «0» schieben
- Temperatur-Wählscheibe auf «MIN» drehen
- Netzstecker ziehen
- Restwasser ausgießen
- Dampfstoßknopf drücken, um Restwasser aus dem Dampfsystem zu entfernen. Achtung, der austretende Dampf ist heiss!
- Bügeleisen abkühlen lassen
- Kabel aufwickeln

Abschaltautomatik

- Wird das Bügeleisen länger nicht bewegt, schaltet es sich ab und die Aufheizkontroll-Lampe

- beginnt zu blinken (in horizontaler Position nach ca. 30 Sek.; in vertikaler Position nach ca. 8 Min.)
- Bügeleisen bewegen, um den Aufheizvorgang wieder zu starten (Dauer ca. 1 Min.)
- Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen (Brandgefahr)!

Anti-Tropf-System

- Das Anti-Tropf-System verhindert automatisch, dass bei zu niedriger Temperatur Wasser aus der Sohle tropft
- Bei der Benutzung kann das Anti-Tropf-System ein lautes klickendes Geräusch erzeugen, insbesondere beim Aufheizen oder Abkühlen. Dies ist normal und zeigt an, dass das System voll funktionsfähig ist

Aufbewahrung

- Vor der Aufbewahrung Bügeleisen vollständig abkühlen lassen
- Sohle vor kratzenden Gegenständen schützen und Gerät immer auf die Standfläche abstellen. Sohle nie auf rauhe Untersetzer stellen
- Kabel um die Standfläche wickeln
- Nach längeren Standzeiten (z.B. mehrere Wochen) die Dampfkammer vor dem Bügeln reinigen

Reinigung

Kunststoffteile

- Gerät vollständig abkühlen lassen
- Kunststoffteile mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und dann trockenreiben. Netzstecker/-kabel dabei nicht berühren, bzw. nie feucht reinigen. Bügeleisen niemals ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten tauchen: Kurzschluss- und Stromschlaggefahr!
- Keine scharfen, kratzenden Gegenstände oder ätzende Chemikalien verwenden

Sohle


- Sohle gelegentlich mit einem feuchten Tuch reinigen und danach gründlich abwischen
- Anschliessend auf einem Tuch gut durchdampfen lassen, damit Rückstände austreten können
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden

Dampfkammer

Die Dampfkammer muss regelmässig mit der «SELF-CLEAN»-Funktion gereinigt werden (bei hartem Wasser wöchentlich). Auch nach längeren Standzeiten (z.B. nach den Ferien), vor dem Bügeln Dampfkammer reinigen.

- Netzstecker ziehen
- Tank bis zur «MAX»-Markierung mit Wasser befüllen
- Netzstecker einstecken (in der Nähe des Spülbeckens)
- Temperatur-Wählscheibe auf «MAX» drehen und Bügeleisen aufheizen lassen
- Sobald die Aufheizkontroll-Lampe erlischt und dann wieder aufleuchtet, Netzstecker ziehen
- Bügeleisen waagrecht über Spülbecken halten
- «SELF-CLEAN»-Taste drücken (Taste nicht loslassen)
- Bügeleisen hin und her bewegen

Nach einer anfänglich starken Dampfbildung spülen Wasser und Dampf, Schmutz- und Kalkpartikel aus der Dampfkammer. Wenn keine weiteren Partikel mehr austreten:

- Temperatur-Wählscheibe auf «MIN» drehen und Netzstecker ziehen
- Bügeleisen abkühlen lassen und dann Sohle mit einem feuchten Tuch abwischen
- Netzstecker wieder einstecken
- Temperatur-Wählscheibe auf «MAX» drehen und aufheizen lassen
- Dampfregler auf «» schieben
- Rund eine Minute waagrecht über Spülbecken dampfen lassen
- Temperatur-Wählscheibe auf «MIN» drehen

- Anschliessend Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen

Sicherheitsvorschriften

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung vollständig durchlesen
- Den Netzstecker ziehen:
 - vor jedem Befüllen oder Entleeren
 - vor jedem Verlassen des Raums
 - vor jeder Pflege oder Reinigung oder nach dem Gebrauch
- Heisse Bügeleisensohle nicht berühren: Verbrennungsgefahr
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es am Netz angeschlossen ist: Brandgefahr!
- Niemals am Körper befindliche Kleidungsstücke bügeln oder Personen mit Dampf besprühen: Verbrühungsgefahr!
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
- Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Fläche stellen
- Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter entflammbare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten
- Das Netzkabel nicht herunterhängen lassen und niemals über Ecken und scharfe Kanten ziehen oder einklemmen
- Netzkabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen, sowie vor Öl schützen
- Stecker niemals mit nassen Händen oder am Netzkabel aus der Steckdose ziehen

- Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen
- Vor Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen und vollständig abkühlen lassen
- Gerät oder Kabel nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen: Verletzungs-, Feuer- oder Stromschlag-Gefahr
- Kabel und Stecker regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker verwenden. Defekte Kabel und Stecker sofort durch den MIGROS-Service ersetzen lassen
- Nur Original-Ersatzteile benutzen
- Gerät darf nur in Privathaushalten und in trockenen Räumen angewendet werden
- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung entstehen, wird jegliche Haftung abgelehnt
- Bedienungsanleitung sorgfältig aufbewahren und allenfalls an Nachbenutzer weitergeben

2 Jahre M-Garantie

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für die Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gerätes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen

Allgemeine Bestimmungen.

Nicht unter die Garantie fallen:

- normale Abnutzung
- Folgen unsachgemässer Behandlung
- Beschädigungen durch den Käufer oder Drittpersonen
- Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind

Die Garantieverpflichtung erlischt bei unsachgemässen Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder

Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben, wird jeder Garantieanspruch hinfällig. Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.

Entsorgung

- Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

MIGROS
Service



230 V / 50 Hz / 2000 W

06/2013 Änderungen vorbehalten

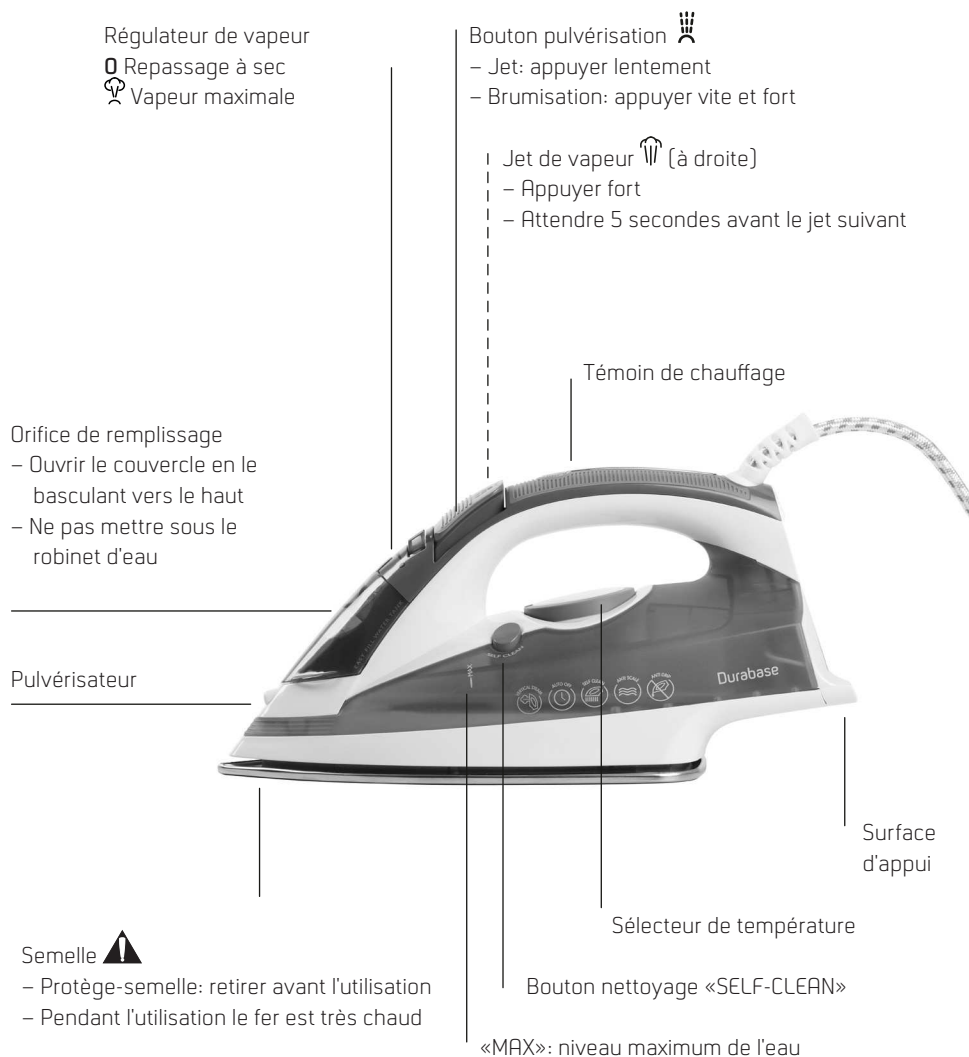
Vertrieb/Distribution/Distribuzione:

Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich

MIGROS  **M-IN FOLINE**
0848 84 0848
www.migros.ch

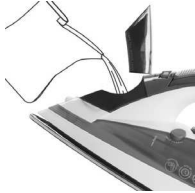
Art.-Nr. 7177201

Bref mode d'emploi

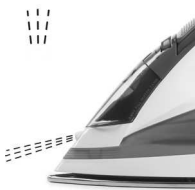



Remplissage d'eau

- Remplir le gobelet et verser l'eau dans le réservoir jusqu'à «MAX»


**Pulvérisateur d'eau**

- Jet: appuyer lentement
- Brumisation: appuyer vite et fort

**Repassage à vapeur**

- Température sur «MAX»
- Régulateur de vapeur sur 


**Jet de vapeur (vertical)**

- Température sur «MAX»
- Régulateur de vapeur sur
- Appuyer brièvement et avec force sur le bouton jet de vapeur 

**Vider l'eau**

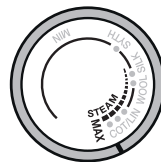
- Ouvrir le couvercle
- Vider

**Démarrage rapide**

- 1 Retirer le protège semelle avant la 1ère utilisation
- 2 Basculer vers le haut le cache de l'orifice de remplissage et remplir d'eau jusqu'à la marque «MAX» avec le gobelet de remplissage
- 3 Brancher l'appareil (230 V)
- 4 Tourner le sélecteur de température sur «MAX», soit «STEAM»
- 5 Mettre le régulateur de vapeur à droit sur la position vapeur 
- 6 Repasser dès que le témoin lumineux de chauffage s'éteint

Eau

Le fer à repasser est doté d'un dispositif de détartage «longue vie» [«ANTI-SCALE»].

Sélecteur de température**Réglages:**

- repassage à la VAPEUR: mettre toujours sur STEAM
- repassage à sec, réglages en fonction du tissu:
 - fibres synthétiques; température basse
 - soie/laine; température moyenne
 - coton/lin; température élevée

Mise en marche et utilisation

Avant la 1ère utilisation

- Retirer la protection de la semelle et l'éliminer
- Poser le fer sans eau sur la surface d'appui (= l'arrière)
- Brancher le fer (230 V)
- Tourner le sélecteur de température sur «MAX»
- Laisser chauffer le fer 2 minutes

Attention:

- Lorsque le fer chauffe pour la première fois, il peut s'en dégager un peu de fumée et une légère odeur. Ils'agit d'un facteur technique, il n'y a aucune raison de s'en préoccuper

Eau, ce que vous devez savoir

Le fer à repasser est doté d'un système de détartrage longue vie («ANTI-SCALE»). On peut donc utiliser de l'eau du robinet (sans additifs) ou un mélange d'eau du robinet et d'eau distillée. Lorsque l'eau est très calcaire, nettoyer la chambre de vaporisation une fois par semaine.

Attention:

- L'eau distillée peut être utilisée avec l'eau du robinet (mélange 1:1)
- Ne pas utiliser l'eau pour batteries!
- N'employer aucun additif (parfum, amidon, etc.) et pas d'eau provenant d'adoucisseur (contient du sel)! Ces additifs altèrent la qualité de la vapeur et engendrent, en raison de la haute température, la formation de résidus dans la chambre de vaporisation, qui en sortant par les buses de vapeur salissent le linge

Repassage à la vapeur

Remplir d'eau / en rajouter

- Débrancher le fer
- Pousser le curseur régulateur de vapeur sur «0»
- Régler la température sur «MIN»
- Ouvrir le couvercle en le basculant vers le haut

- Tenir le fer de façon à ce que l'orifice de remplissage de l'eau se trouve à l'horizontale
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'à la marque «MAX»

Attention:

- N'ajouter aucun additif!
- Ne pas tenir le fer sous le robinet d'eau pour le remplir. Risque de court-circuit!
- Ne pas dépasser le niveau d'eau recommandé: problème de fonctionnement!

Comment procéder

- Brancher l'appareil (230 V)
- Pour repasser à la VAPEUR tourner toujours le sélecteur de température dans la zone vapeur «MAX / STEAM», sinon le fer peut goutter
- Positionner le régulateur de vapeur sur la quantité de vapeur souhaitée («☁» = MAX)
- Placer le fer sur la surface d'appui et le laisser chauffer. Lorsque le témoin de chauffage s'éteint, la semelle du fer est à la bonne température et le fer est prêt à repasser

Attention:

- Pour les tissus délicats, il est conseillé de faire avant un essai de repassage sur l'envers de l'ourlet

Jet de vapeur / arrêt

- Dès que le fer est en position horizontale, la vapeur sort et on peut donc commencer à repasser
- Pour arrêter la vapeur il suffit de placer le fer sur la surface d'appui

Fonction super vapeur

- En appuyant fortement sur le bouton du jet de vapeur «☁» on obtient plus de vapeur.

Attention:

- n'exercer qu'une brève pression, sinon la semelle goutte
- attendre au moins 5 secondes avant de produire un autre jet de vapeur
- ne pas appuyer plus de 3 fois de suite sur le

- bouton
- n'utiliser cette fonction que lorsque le sélecteur est dans le secteur vapeur «MAX /STEAM»

Fonction pulvérisation

Avec la fonction pulvérisation «», on peut humidifier le linge:

- jet, par pression lente
- brumisation, par pression rapide et forte

Pause pendant le repassage

- Poser le fer sur la surface d'appui
- Débrancher le fer
- Ne jamais laisser le fer sans surveillance!

Repassage à sec

- Positionner le régulateur de vapeur sur «0» (= pas de vapeur)
- Tourner le sélecteur de température sur l'un des symboles internationaux (voir étiquette sur le linge); toujours commencer par la température la plus basse:
 - Basse température pour fibres,
 - température moyenne pour soie/laine et
 - température élevée pour coton/lin

Après le repassage

- Positionner le régulateur de vapeur sur «0»
- Régler la température sur «MIN»
- Débrancher le fer
- Vider le reste d'eau qui se trouve encore dans le réservoir
- Appuyer sur le bouton de jet de vapeur pour évacuer l'eau résiduelle.

Attention

La vapeur qui sort est très chaude!

- Bien laisser le fer refroidir
- Enrouler le cordon

Dispositif d'arrêt automatique

- Après un manque de manipulation le fer s'éteint et le témoin de chauffage commence à clignoter (en position horizontale environ après

30 secondes, en position verticale environ après 8 minutes)

- Manipuler le fer pour reprendre le processus de chauffage (durée environ 1 minute)
- En cas de manque d'utilisation retirer toujours la prise de courant (danger d'incendie)!

Système anti-goutte

- La semelle ne goutte pas grâce au système automatique prévu en cas de température trop basse
- Lorsque le système automatique est enclenché, on peut entendre des «clics» bruyants (notamment durant le processus de chauffe/refroidissement). C'est un phénomène tout à fait normal

Rangement

- Laisser complètement refroidir le fer à repasser avant de le ranger
- Protéger la semelle du fer des objets qui peuvent la rayer, poser toujours le fer sur la surface d'appui. Ne jamais poser la semelle du fer sur des supports rugueux
- Enrouler le cordon autour de la surface d'appui
- Si le fer reste inutilisé pendant longtemps (par ex. plusieurs semaines), il faut nettoyer la chambre de vaporisation avant de commencer à repasser

Nettoyage

Éléments en matière plastique

- Laisser complètement refroidir le fer à repasser
- Nettoyer les parties en matière plastique avec un chiffon humide et puis les essuyer. Ne pas toucher, ni nettoyer avec un chiffon humide la fiche et le cordon d'alimentation. Ne jamais plonger le fer dans l'eau ou autres liquides: risque de court-circuit et décharge électrique!

- Ne pas utiliser d'objets coupants qui puissent rayer, ni de produits chimiques corrosifs

Semelle

- Nettoyer la semelle de temps en temps avec un linge humide et l'essuyer très soigneusement
- Puis bien laisser s'échapper la vapeur sur un chiffon afin que les résidus soient parfaitement éliminés
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs

Chambre de vaporisation

La chambre de vaporisation doit être nettoyée régulièrement à l'aide de la fonction autonettoyante «SELF-CLEAN» (nous recommandons un nettoyage hebdomadaire si l'eau est très calcaire). Si le fer reste longtemps sans être utilisé (pendant les vacances par ex.) nettoyer la chambre de vaporisation avant de commencer à repasser.


- Débrancher le fer
- Remplir le réservoir d'eau jusqu'au repère «MAX»
- Brancher le fer (près de l'évier ou du lavabo)
- Tourner le sélecteur de température sur «MAX» et laisser chauffer le fer
- Dès que le témoin de chauffage s'éteint et se rallume aussitôt, débrancher l'appareil
- Tenez le fer en position horizontale au-dessus de l'évier
- Presser le bouton nettoyage «SELFCLEAN» (ne pas relâcher le bouton)
- Remuer le fer en avant et en arrière

Beaucoup de vapeur se forme dans un premier temps, puis l'eau et la vapeur qui s'échappent, entraînent les saletés et les particules de calcaire contenues dans la chambre de vaporisation.

Lorsque plus rien ne sort:

- tourner le sélecteur de température sur «MIN» et débrancher le fer
- laisser refroidir le fer et nettoyer la semelle avec un chiffon humide
- rebrancher le fer
- tourner le sélecteur de température sur «MAX»

et laisser chauffer

- positionner le régulateur de vapeur sur «»
- laisser sortir la vapeur du fer à repasser pendant une minute en le tenant au-dessus de l'évier en position horizontale
- régler la température sur «MIN»
- ensuite, débrancher le fer et le laisser refroidir

Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en marche, lire attentivement le mode d'emploi
- Il faut toujours débrancher le fer:
- avant de le remplir ou de le vider
- chaque fois que vous quittez la pièce
- avant chaque entretien ou nettoyage et après usage
- Ne pas toucher la semelle chaude: risque de brûlure
- Ne jamais laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché: risque d'incendie!
- Ne pas repasser les vêtements endossés et ne projetez jamais la vapeur en direction des personnes: risque de brûlure!
- Les personnes, enfants inclus, qui en raison de leur faculté mentale, physique, sensorielle ou par manque d'expérience, ne sont pas en mesure d'utiliser ces appareils, doivent les utiliser sous surveillance ou selon les indications d'une personne responsable
- Placer le fer sur une surface stable, plane et sèche
- Ne pas placer le fer près d'une flamme, maintenir une distance minimum de 50 cm
- Ne pas placer le fer sur ou sous des éléments ou des meubles de cuisine inflammables ou déformables
- Ne pas laisser pendre le cordon, ne jamais le faire passer sur des angles ou des arêtes vives, ne pas le coincer
- Ne pas poser ou pendre le cordon sur des objets chauds et le protéger de l'huile
- Ne jamais retirer la fiche de la prise de courant

avec les mains mouillées ou en tirant sur le cordon

- Ne jamais transporter ou tirer le fer par le cordon
- Avant de nettoyer le fer, il faut le débrancher et le laisser refroidir complètement
- Ne jamais plonger l'appareil ou le cordon dans l'eau ou autres liquides: risque de blessures, d'incendie ou de décharge électrique
- Contrôler régulièrement le bon état du cordon et de la fiche. Ne jamais utiliser un appareil avec une fiche ou un cordon défectueux. Si ceux-ci sont endommagés les faire remplacer par MIGROS-Service
- N'utiliser que des pièces de rechange originales
- Le fer n'est destiné qu'à un usage privé et ne doit être utilisé que dans des endroits secs
- Des dommages provoqués par un non-respect de cette notice d'utilisation entraînent la nullité de la garantie
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel

2 ans de M-garantie

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues. Dispositions générales. Sont exclus de la garantie:

- l'usure normale
- les conséquences dues à un usage impropre
- les dommages provoqués par l'utilisateur ou par un tiers
- les défauts dus à des causes externes

La garantie s'arrête en cas de réparations effectuées par des non professionnels ou par des services non autorisés par MIGROS. Conserver soigneusement le certificat de garantie ou la

preuve d'achat (quittance, facture) sans ceux-ci vous perdez tout droit à la garantie. Les appareils nécessitant une réparation ou un entretien sont repris dans n'importe quel point de vente.

Elimination

- Déposer tout appareil hors d'usage auprès d'un point de vente pour permettre son élimination adéquate
- Eliminer immédiatement tout appareil présentant un défaut dangereux et s'assurer qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

MIGROS
Service



230 V / 50 Hz / 2000 W

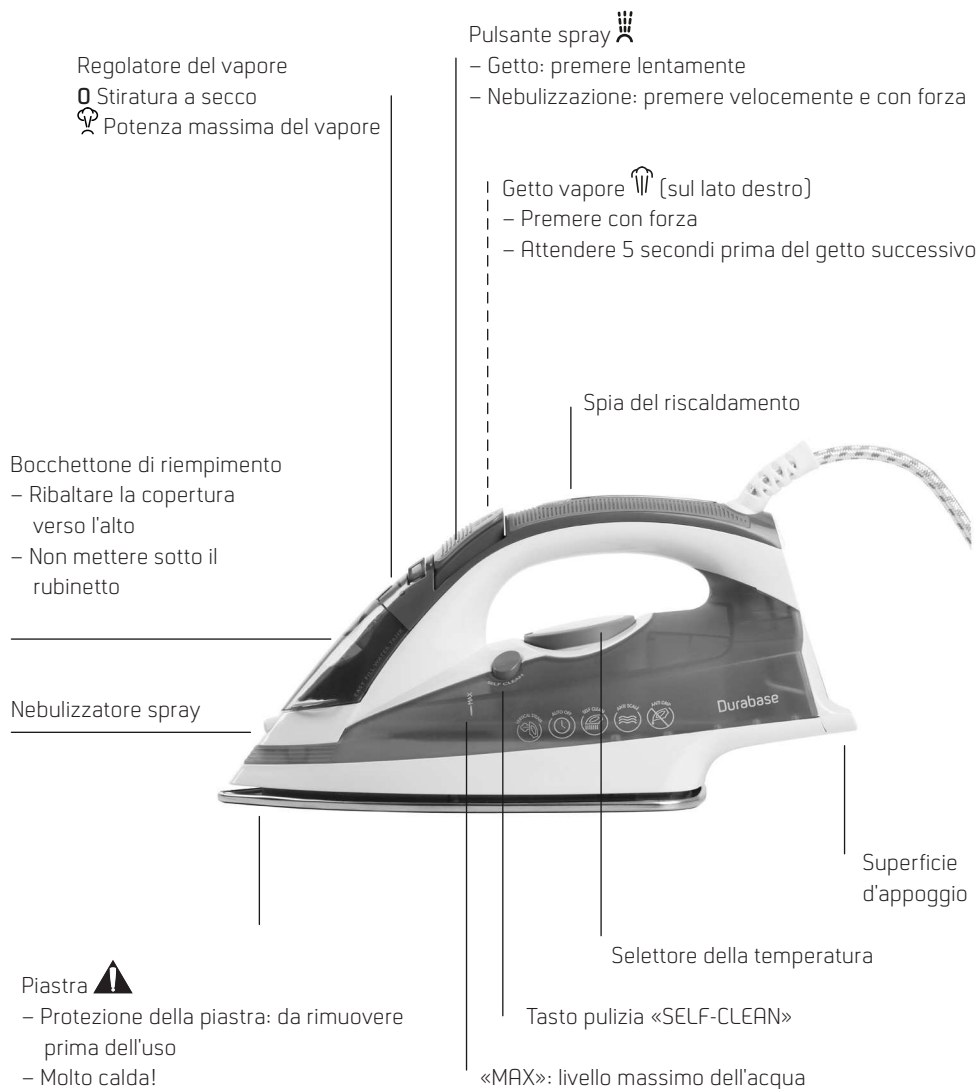
06/2013 Sous réserve de modifications

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich

MIGROS  M-HNFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Art.-Nr. 7177201

Brevi istruzioni d'uso



Riempire d'acqua

- Riempire il bicchiere e versare l'acqua nel serbatoio fino a «MAX»



Spruzzo d'acqua

- Getto: premere lentamente
- Nebulizzazione: premere velocemente e con forza



Stiratura a vapore

- Temperatura su «MAX»
- Regolatore del vapore su



Getto di vapore (verticale)

- Temperatura su «MAX»
- Regolatore del vapore su
- Premere brevemente e con forza il tasto getto vapore



Vuotare l'acqua

- Aprire il coperchio
- Vuotare



Avvio rapido

- 1 Rimuovere la protezione della piastra prima di utilizzare l'apparecchio
- 2 Ribaltare verso l'alto la copertura della bocchetta di riempimento e con l'apposito bicchiere versare l'acqua fino alla marcatura «MAX»
- 3 Inserire la spina (230 V)
- 4 Girare il selettore della temperatura su «MAX» risp. girare su «STEAM»
- 5 Posizionare il cursore del vapore a destra sulla posizione
- 6 Prima di stirare attendere lo spegnimento della spia del riscaldamento

Acqua

Il ferro da stiro è dotato di un dispositivo di decalcificazione «lunga vita» [«ANTI-SCALE»].

Selettore della temperatura



Posizioni:

- stirare a VAPORE: posizionare sempre su STEAM
- stirare a secco, selezionare la posizione secondo il tipo di tessuto:
 - fibre sintetiche, temperatura bassa
 - seta/lana, temperatura media
 - cotone/lino, temperatura elevata

Messa in funzione e modo d'uso

Al primo impiego dell'apparecchio

- Staccare la protezione della piastra e smaltirla
- Appoggiare l'apparecchio senza acqua sulla superficie d'appoggio (= retro dell'apparecchio)
- Inserire la spina (230 V)
- Girare il selettore della temperatura su «MAX»
- Lasciar riscaldare per 2 minuti

Attenzione:

- Quando il ferro si riscalda per la prima volta, può fuoriuscire un po' di fumo e prodursi un lieve odore. Si tratta di un fattore tecnico, che non deve destare preoccupazione

Acqua, tutto quello che si deve sapere

Il ferro da stiro è dotato di un dispositivo di decalcificazione lunga vita («ANTI-SCALE»). Si può quindi utilizzare l'acqua del rubinetto (senza additivi) o una miscela di acqua del rubinetto e acqua distillata. In caso di acqua molto calcarea si consiglia di pulire la caldaia una volta a settimana.

Attenzione:

- L'acqua distillata può essere impiegata insieme alla normale acqua del rubinetto (miscela 1:1)
- Non utilizzare l'acqua per le batterie!
- Non usare additivi di alcun genere (profumi, amido, ecc.) né acqua proveniente da impianti di addolcimento (= contiene sale)! Pregiudicano la qualità del vapore e formano residui (a causa dell'alta temperatura) nella caldaia, residui che macchiano la biancheria quando fuoriescono dagli ugelli del vapore

Stirare a vapore

Riempire / aggiungere acqua


- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Posizionare il regolatore del vapore su «0»
- Girare il selettore della temperatura su «MIN»

- Togliere la copertura del bocchettone di riempimento dell'acqua (ribaltare in avanti verso l'alto)
- Tenere il ferro in modo tale che il foro di ingresso dell'acqua si trovi sul piano orizzontale
- Riempire d'acqua fino al segno «MAX»

Attenzione:

- Non aggiungere alcun additivo!
- Per il riempimento non mettere il ferro da stiro sotto il rubinetto: pericolo di corto circuito!
- Non riempire troppo: problemi di funzionamento!

Come procedere

- Inserire la spina (230 V)
- Per stirare a VAPORE, girare il selettore della temperatura sempre fino alla zona del vapore «MAX / STEAM», altrimenti si favorisce il gocciolamento del ferro
- Posizionare il regolatore del vapore sulla quantità di vapore desiderata («» = massimo)
- Mettere il ferro da stiro sulla superficie d'appoggio e lasciar riscaldare. Quando la spia luminosa si spegne, la piastra ha raggiunto la temperatura desiderata e il ferro è pronto per stirare


Attenzione:

- per i tessuti delicati si consiglia di effettuare dapprima una prova di stiratura sul rovescio dell'orlo

Erogazione del vapore / Arresto del vapore

- L'erogazione di vapore inizia non appena il ferro è in posizione orizzontale; si può quindi iniziare a stirare
- Per arrestare l'erogazione di vapore, mettere il ferro sulla superficie d'appoggio

Funzione super vapore

- Premendo con forza il pulsante del getto di vapore «» si ottiene più vapore

Attenzione:

- premere brevemente poiché altrimenti sgocciola dell'acqua dagli ugelli della piastra
- aspettare almeno 5 secondi prima di produrre il prossimo getto di vapore
- premere il pulsante al massimo per tre volte consecutive
- utilizzare questa funzione solo se il selettore è posizionato nel settore vapore «MAX / STEAM»

Funzione spray

Con la funzione spray «», la biancheria può essere inumidita ulteriormente:

- getto, premendo lentamente
- nebulizzazione, premendo velocemente e con forza

Pausa durante la stiratura

- Mettere l'apparecchio sulla superficie d'appoggio
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito!

Stirare a secco

- Posizionare il cursore del vapore su «0» [= nessun vapore]
- Regolare il selettore della temperatura in base al sistema internazionale a punti (vedi etichetta sulla biancheria); iniziare sempre con la temperatura bassa
 - temperatura bassa per fibre sintetiche
 - temperatura media per seta/lana
 - temperatura alta per cotone, lino

Dopo la stiratura

- Posizionare il cursore del vapore su «0»
- Girare il selettore della temperatura su «MIN»
- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Vuotare l'acqua residua
- Premere il pulsante getto vapore per vuotare l'acqua residua.

Attenzione

il vapore che fuoriesce è molto caldo!

- Lasciar raffreddare il ferro da stiro
- Riavvolgere il cavo

Dispositivo di spegnimento automatico

- Dopo un po' di tempo che non viene mosso, il ferro si spegne e la spia di controllo della temperatura inizia a lampeggiare (in posizione orizzontale dopo ca. 30 secondi; in posizione verticale dopo ca. 8 minuti)
- Muovere il ferro da stiro per avviare di nuovo il processo di riscaldamento (durata ca. 1 minuto)
- In caso di mancato uso estrarre sempre la spina dalla presa di corrente (pericolo d'incendio)!

Sistema antigocciolamento

- La piastra non gocciola grazie all'apposito dispositivo automatico in caso di temperatura troppo bassa
- L'attivazione del dispositivo automatico può generare dei clic rumorosi (soprattutto durante il processo di riscaldamento/raffreddamento). Si tratta di un decorso normale

Sistemazione

- Prima di riporre il ferro da stiro, lasciarlo raffreddare completamente
- Proteggere la piastra da oggetti che graffiano; appoggiare l'apparecchio sempre sulla superficie d'appoggio.
- Non appoggiare mai la piastra su superfici ruvide
- Avvolgere il cavo intorno alla superficie d'appoggio
- In caso di mancato utilizzo (ad es. diverse settimane) pulire la caldaia prima di iniziare a stirare

Pulizia

Componenti in plastica

- Lasciar raffreddare completamente il ferro
- Pulire i componenti in plastica con un panno

umido e in seguito asciugarli. Non toccare né pulire con un panno umido la presa/il cavo di corrente. Non immergere il ferro da stiro in acqua o in altri liquidi: pericolo di corto circuito e scossa elettrica!

- Non utilizzare oggetti taglienti, che graffiano o prodotti chimici corrosivi

Piastra


- Pulire occasionalmente la piastra del ferro con un panno umido e asciugare a fondo
- Lasciare in seguito svaporare su un panno affinché i residui siano eliminati, completamente
- Non impiegare detergenti aggressivi

Camera del vapore

Pulire regolarmente la caldaia con la funzione «SELF-CLEAN» (nel caso di acqua calcarea è consigliabile tutte le settimane). Anche in caso di mancato uso per lunghi periodi (ad es. le vacanze) pulire la caldaia prima di iniziare a stirare.

- Estrarre la spina dalla presa di corrente
- Riempire d'acqua il serbatoio fino alla marcatura «MAX»
- Inserire la spina nella presa di corrente (nelle vicinanze del lavello)
- Girare il selettore della temperatura su «MAX» e lasciar scaldare il ferro
- Non appena la spia luminosa si spegne e in seguito si riaccende, estrarre la spina
- Tenere il ferro da stiro sopra il lavello in posizione orizzontale
- Premere il tasto «SELF-CLEAN» (non rilasciare il tasto)
- Muovere il ferro in avanti e indietro. Dopo un forte vapore iniziale, acqua e vapore stesso espellono dalla caldaia le particelle di sporcizia e di calcare:
- Girare il selettore della temperatura su «MIN» e togliere la spina dalla presa di corrente
- Lasciar raffreddare il ferro da stiro e pulire la piastra con un panno umido
- Inserire nuovamente la spina nella presa di

corrente

- Girare il selettore della temperatura su «MAX» e lasciar riscaldare
- Posizionare il regolatore del vapore su «»
- Lasciar uscire il vapore dal ferro per un minuto tenendolo sopra il lavello in posizione orizzontale
- Girare il selettore della temperatura su «MIN»
- In seguito togliere la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare l'apparecchio

Indicazioni di sicurezza

- Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso
- Togliere la spina dalla presa di corrente:
- prima di riempire o svuotare l'apparecchio
- prima di allontanarsi dal locale dove si trova il ferro
- prima di ogni intervento o pulizia e dopo l'utilizzo dell'apparecchio
- Non toccare la piastra rovente: pericolo di bruciature!
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è inserita nella presa di corrente: pericolo di incendio!
- Non stirare mai i vestiti quando indossati né spruzzare le persone con il vapore: pericolo di bruciature!
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità fisiche, sociali o psichiche, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza o istruzione di una persona responsabile
- Collocare l'apparecchio su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana
- Non collocare mai l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme aperte. Mantenere una distanza

- minima di 50 cm
- Non mettere l'apparecchio sopra o sotto elementi e mobili da cucina infiammabili, deformabili
 - Non lasciar pendere il cavo, non farlo mai passare su angoli o spigoli taglienti né incastrarlo
 - Non collocare né appendere il cavo sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio
 - Non estrarre mai la spina dalla presa di corrente con le mani bagnate né tirando il cavo
 - Non trasportare né tirare l'apparecchio tenendolo per il cavo
 - Prima di pulire l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente
 - Non immergere mai l'apparecchio o il cavo d'alimentazione nell'acqua o in altri liquidi: pericolo di lesioni, di incendio o di scossa elettrica
 - Controllare regolarmente che cavo e presa non siano difettati. Non utilizzare l'apparecchio con cavi o prese difettati. Far sostituire immediatamente da MIGROS-Service prese e cavi danneggiati
 - Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali
 - L'apparecchio è destinato soltanto ad uso privato e può essere utilizzato soltanto in locali asciutti
 - Non si assume alcuna responsabilità per danni che dovessero verificarsi per la mancata osservanza di queste istruzioni d'uso
 - Conservare con cura le presenti istruzioni d'uso e consegnarle comunque ad ogni eventuale altro utente

2 anni di M-garanzia

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di

uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa. Disposizioni generali. Sono esclusi dalla garanzia:

- usura normale
 - conseguenze derivanti da uso improprio
 - danni provocati dall'acquirente oppure da terzi
 - difetti dovuti a circostanze esterne
- L'obbligo di garanzia si estingue in casodi riparazioni non professionali, effettuate da servizi non autorizzati dalla MIGROS. Conservare con cura il certificato di garanzia o la prova d'acquisto (scontrino, fattura), senza i quali cessa ogni diritto alla garanzia. Gli apparecchi che necessitano di riparazione o di manutenzione vengono ripresi presso ogni punto vendita.

Smaltimento

- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

MIGROS
Service



230 V / 50 Hz / 2000 W

06/2013 Con riserva di modifiche

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich

MIGROS  M-INFO LINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Art.-Nr. 7177.201